

## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének  
2019. december 16.(hétfő) napján 17:20 órakor  
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában megtartott  
3. nyilvános rendes ülésén

Jelen vannak: Bódis Alpár András elnök  
Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes  
Távol maradt: Király Zoltán nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Kovács Gabriella nemzetiségi referens

### **Bódis Alpár András elnök**

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Felkéri Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

### **Esztergály Zsófia Zita**

Elfogadja a jelölést.

### **Bódis Alpár András**

Szavazásra teszi fel Esztergály Zsófia Zita személyét jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Esztergály Zsófia Zita személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 27/2019.(XII.16.) szám alatt meghozta az alábbi határozatot:

### **Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 27/2019. (XII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Esztergály Zsófia Zita személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Ezt követően Bódis Alpár András elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, és szavazásra bocsátja a napirendi pontok elfogadását az alábbiak szerint:

- 1. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Pénz és Értékkezelési Szabályzatáról szóló 16/2019. (XI.20.) számú határozat visszavonása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 2. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat közmeghallgatásról szóló 17/2019.(XI.20.) számú határozatának módosítása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 3. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat karácsonyi ünnepségről szóló 21/2019.(XI.20.) számú határozat visszavonása és új határozat elfogadása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 4. Honvédelmi Minisztérium új emlékalbumának megjelentetésének támogatása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 5. Filmklub indítása Film maratonnal**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 6. Az örmény kultúra támogatása könyvek beszerzésével és nyilvános hozzáférhetővé tételével**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 7. 2020. évi átmeneti gazdálkodás**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 28/2019.(XII.16.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 28/2019.(XII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 3. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el**

- 1. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Pénz és Értékkezelési Szabályzatáról szóló 16/2019. (XI.20.) számú határozat visszavonása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 2. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat közmeghallgatásról szóló 17/2019.(XI.20.) számú határozatának módosítása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 3. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat karácsonyi ünnepségről szóló 21/2019.(XI.20.) számú határozat visszavonása, módosítása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 4. Honvédelmi Minisztérium új emlékalbumának megjelentetésének támogatása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 5. Filmklub indítása Film maratonnal**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 6. Az örmény kultúra támogatása könyvek beszerzésével és nyilvános hozzáférhetővé tételével**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 7. 2020. évi átmeneti gazdálkodás**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

*Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.*

**1. Napirendi pont**

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Pénz és Értékkezelési Szabályzatáról szóló 16/2019.(XI.20.) számú határozat visszavonása**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

**Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 29/2019. (XII.16.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 29/2019.(XII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy visszavonja 16/2019. (XI.20.) sz. határozatát.**

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**

**Határidő: 2019. december 16.**

**2. Napirendi pont**

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat közmeghallgatásról szóló 17/2019.(XI.20.) számú határozatának módosítása**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

**Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 30/2019. (XII.16.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 30/2019.(XII.16.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 17/2019.(XI.20.) számú határozatát módosítja akként, hogy a közmeghallgatás helye 1082 Budapest Baross utca 63.-67. szám alatt került megrendezésre. A közmeghallgatás 169.500 Ft reprezentációs összeg helyett, a reprezentációs költség keretösszegét maximum 30.000.-Ft-ban határozza meg, a rendezvényen fellépett előadó díját 100.000 Ft értékben határozza meg.
2. Az 1. pontban foglaltak forrása: a 2019. évi működési központi támogatás, kiadás fedezete személyi juttatás reprezentáció, valamint a dologi kiadás előirányzata

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**

**Határidő: 2019. december 16.**

**3. Napirendi pont**

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 21/2019.(XI.20.) számú határozat visszavonása**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

**Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 31/2019. (XII.16.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 31/2019.(XII.16.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. 21/2019. (XI.20.) számú határozatát visszavonja,
2. 2019. december 13-án pénteken 16:00 órai kezdettel Karácsonyi ünnepséget szervez a 1082 Budapest, Vajdahunyad 1/b. szám alatt. A rendezvényen fellépő művészek előadó díjára összesen 171.000 Ft összeget, reprezentációs költségre 39.000 Ft keretösszeget határoz meg.
3. A nyílt rendezvény a Facebook közösségi oldalon meghívó formájában kerül meghirdetésre.
4. forrása: 2019. évi működési központi költségvetési támogatás kiadás fedezete a dologi kiadások 171 e Ft és a személyi juttatások 39 e Ft előirányzata.

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**

**Határidő: 2019. december 31.**

**4. Napirendi pont**

**Honvédelmi Minisztérium új emlékalbumának megjelentetésének támogatása**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

**Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 32/2019. (XII.16.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 32/2019.(XII.16.) számú határozata:14.**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. támogatja a Honvédelmi Minisztérium, a HM Zrínyi Térképészeti és Kommunikációs Szolgáltató Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság gondozásában készülő honvédelmi album megjelentését, annak örmény nyelvre fordítási költségeinek megtérítésével.
2. a honvédelmi album az erdélyi örmény származású, 1848/49-es szabadságharc katonai vezetője, később a Buenos Airesben alapított argentin tisztképző iskola létrehozója - Czetz János – emlékére kerül kiadásra. A fordítás két szakaszban történik, az első szakasz 2019. decemberében készül el, a második szakasz 2020. február végéig. A felkért örmény anyanyelvű fordító a számlát az önkormányzat felé legfeljebb bruttó 150.000 forint értékben nyújthatja be, melynek kifizetése 2020. március esedékes a jövő évi költségvetés terhére. Az album megjelenése 2020. május hónapban várható, és a Budapesti Tavasz Nemzetközi Könyvfesztiválon kerül bemutatásra.

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**

**Határidő: 2019. december 31.**

**5. Napirendi pont**

**Filmklub indítása filmmaratonnal**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

**Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 33/2019. (XII.16.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 33/2019.(XII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. az örmény filmkultúra körébe tartozó, valamint örmény alkotók alkotásait filmklub jelleggel, rendszeres film vetítéseket tart a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b sz. alatti iroda helyiségében. A belépés ingyenes.
2. Az első filmvetítést 2019. december 16-án hétfőn tartja meg, filmmaraton keretében, melyre kivételesen a producer műhelystúdiójában kerül sor, melynek helyszíne: 1016 Budapest, Dezső utca 2. Az eseményen a Megsebzett ünnep Ashik Kerib, valamint Elfelejtett Ősök árnyai című filmet láthatják az érdeklődők.
3. A rendezvényen fellépő rendező, producer és film díjára összesen 200 e Ft keretösszeget határoz meg.
4. forrása: 2019. évi működési központi költségvetési támogatás kiadás fedezete, dologi kiadás előirányzata

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**

**Határidő: 2019. december 31.**

**6. Napirendi pont**

**Az örmény kultúra támogatása könyvek beszerzésével és nyilvános hozzáférhetővé tételével**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

**Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 34/2019. (XII.16.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 34/2019.(XII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. örmény nemzetiségű szerzők művei, és az örmény kultúrához kapcsolódó tartalmú könyvek vásárlásával segíti az örmény kultúra terjesztését.
2. a megvásárolt könyvek bármely érdeklődő számára – olvasótermi szolgáltatás jelleggel – hozzáférhetőek lesznek a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b sz. alatti nemzetiségi iroda helyiség csoportban, az örmény nemzetiségi önkormányzat által használt terebben.
3. az 1. pontban írt célból 2019. decemberétől, indulásként 40.000 forint értékben vásárol könyveket, amelyeket a jövőben folyamatosan kibővít
4. forrása: a 2019. évi központi működési támogatás, fedezete a dologi kiadás előirányzata.

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**

**Határidő: 2019. december 31.**

**7. Napirendi pont**

**2020. évi átmeneti gazdálkodás**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

**Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 35/2019. (XII.16.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 35/2019. (XII.16.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. 2020. évi átmeneti költségvetési gazdálkodás időszakában felhatalmazza az elnököt a nemzetiségi önkormányzat 2019. évről áthúzódó kiadásainak teljesítésére a 2019. évi feladattal terhelt költségvetési maradványa terhére.
2. a 2020. évi átmeneti költségvetési gazdálkodás időszakában az előzetes kötelezettségvállalások teljesítésére csak abban az esetben kerülhet sor, ha az előzetes kötelezettségvállalásban, a döntésekben a megjelölt bevételi forrás is biztosított.
3. ha a 2. pontban foglalt előzetes kötelezettségvállalásra, kifizetésekre a forrás nem biztosított, felhatalmazza az elnököt az előző évi szabad költségvetési maradványból történő megelőlegezésre, vagy a kifizetés felfüggesztésére.
4. 2020. évi átmeneti költségvetési gazdálkodás időszakában felhatalmazza az elnököt, hogy új kötelezettségvállalás, pénzügyi kifizetés kizárólag a teljesített tárgyévi bevételek, vagy a 2019. évi szabad maradvány erejéig teljesíthető.
5. az átmeneti időszakban a kiadások készpénzben történő teljesítésének eseteit az alábbiakban határozza meg:
  - a) készlet és kis értékű tárgyi eszköz beszerzése,
  - b) kiküldetés, reprezentációs, vendéglátásra kiadások,
  - c) kisösszegű szolgáltatási kiadások,
  - d) utólagos elszámolásra felvett előlegek,
  - e) nem rendszeres és külső személyi juttatások.
6. jelen határozatban foglaltak 2020. január 1-jétől lépnek hatályba és a 2020. évi költségvetés elfogadásával egyidejűleg hatályát veszti.

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**

**Határidő: 1.-5. pont 2020. január-február hónap, 6. pont a 2020. évi költségvetés elfogadása**

**Bódis Alpár András elnök**

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülés 18:30 órakor bezárja.



.....  
**jegyzőkönyv-hitelesítő**



.....  
**elnök**

Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina



JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Jelenléti Ív

a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat  
3. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:  
2019. december 16. (hétfő) 17:20 óra

1. Bódis Alpár András

Bódis Alpár

2. Esztergály Zsófia Zita

Esztergály Zsófia Zita

3. Király Zoltán

Király Zoltán

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Kovács Gabriella

dr. Kovács Gabriella

Németh Edina

Németh Edina

**JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**

**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Pénz és Értékkezelési Szabályzatáról szóló  
16/2019. (XI. 20.) sz. határozat visszavonása**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita Zita (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. december 16. napján  
3. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő Testület!

Tekintettel arra, hogy elfogadtuk a módosított, aktualizált Szervezeti és Működési Szabályzatunkat, a Pénz és Értékkezelési Szabályzatunk módosításáról rendelkező 16/2019. (XI.20.) sz. határozat visszavonása vált szükségessé.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy visszavonja  
16/2019 (XI.20) sz. határozatát.**

Felelős: Bódis Alpár András elnök

Határidő: 2019. december 16.

Budapest, 2019. december 02.

  
Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes

|   |
|---|
| <p><b>ELŐTERJESZTŐ: ESZTERGÁLY ZSÓFIA ZITA ELNÖK-HELYETTES</b><br/><b>JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT</b><br/><b>LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ</b><br/><b>PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:</b><br/><b>JOGI KONTROLL:</b> <i>Elküld</i></p> |
|---|



**JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat közmeghallgatásról szóló 17/2019.(XI.20.)  
számú határozatának módosítása**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. december 16. napján  
3. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő Testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a 2019. december 09-én közmeghallgatás tartottunk a 1082 Budapest Baross utca 63.-67. III. em./300 teremben-az eredetileg meghirdetett -helyszínen. A eseményt követően adott kötetlen beszélgetést és fogadást biztosított az önkormányzat új Képviselő-testülete.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 17/2019.(XI.20.) számú határozatát módosítja akként, hogy a közmeghallgatás helye 1082 Budapest Baross utca 63.-67. szám alatt került megrendezésre. A közmeghallgatás 169.500 reprezentációs összeg helyett, a reprezentációs költség keretösszegét maximum 30.000.-Ft-ban határozza meg, a rendezvényen fellépett előadó díját 100.000 Ft értékben határozza meg.
2. Az 1. pontban foglaltak forrása: a 2019. évi működési központi támogatás, kiadás fedezete személyi juttatás reprezentáció, valamint a dologi kiadás előirányzata

Felelős: Bódis Alpár András elnök

Határidő: 2019. december 16.

Budapest, 2019. december 02.

Esztergály Zsófia elnök-helyettes

**ELŐTERJESZTŐ: ESZTERGÁLY ZSÓFIA ZITA ELNÖK-HELYETTES**  
**JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ 9**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**  
**JOGI KONTROLL: *mbu***

## JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

### ELŐTERJESZTÉS

#### Karácsonyi ünnepség

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita (írásbeli előterjesztés)  
Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. december 16. napján  
3. nyilvános rendes ülés 3.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő Testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy 21/2019 (XI.20) sz. határozatunkban döntöttünk arról, hogy nyílt rendezvény keretében 2019. december 13-án pénteken 16:00 órai kezdettel Karácsonyi ünnepséget szervezünk a józsefvárosi nemzetiségi irodába.

A rendezvényen fellépő Juhász Endre duduk művész, és Pagonyi Judit szavaló művész előadói díjára összesen 200.000.-Ft-t összeget, reprezentációs célra 80.000.-ft keretösszeget határoztunk meg.

A szervezés során azonban a költségek változni látszanak, az előadóművészek fellépti díja 220.000.-Ft-ba, a reprezentáció azonban legfeljebb 40.000.-Ft-ba fog kerülni.

Fentiekre tekintettel kérem a 21/2019 (XI.20.) sz. határozatunk visszavonásával új határozat elfogadását.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati Javaslat

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy


1. 21/2019. (XI.20.) számú határozatát visszavonja,
2. 2019. december 13-án pénteken 16:00 órai kezdettel Karácsonyi ünnepséget szervez a 1082 Budapest, Vajdahunyad 1/b. szám alatt. A rendezvényen fellépő művészek előadó díjára összesen 171.000 Ft összeget, reprezentációs költségre 39.000 Ft keretösszeget határoz meg.
3. A nyílt rendezvény a Facebook közösségi oldalon meghívó formájában kerül meghirdetésre.
4. forrása: 2019. évi működési központi költségvetési támogatás kiadás fedezete a dologi kiadások 171 e Ft és a személyi juttatások 39 e Ft előirányzata.

Felelős: Bódis Alpár András elnök

Határidő: 2019. december 31.

Budapest, 2019. december 02.

  
Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes

ELŐTERJESZTŐ: ESZTERGÁLY ZSÓFIA ZITA ELNÖK-HELYETTES  
JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT  
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ  
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:  
JOGI KONTROLL: 

## **JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**

**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

### **ELŐTERJESZTÉS**

#### **Honvédelmi Minisztérium új emlékalbumának megjelentetésének támogatása**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. december 16. napján  
3. nyilvános rendes ülés 4.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő Testület!

A magyar-örmény Czetz János tábornok nem kizárólag az 1848/49-es szabadságharcban bizonyított, és vált az egyik legnevesebb katonai vezetővé, hanem Argentínában is nemzeti hősként tisztelik. Czetz több érdeme között létrehozta Buenos Airesben az argentin hadsereg nemzeti tisztképző iskoláját, a Colegio Militar de la Nación, amely fennállásának 150. évfordulójára emlékezik. A Buenos Airesben élő magyar diaszpóra - évtizedek óta szoros együttműködésben az iskola mindenkori parancsnokaival - ápolja Czetz János honvéd tábornok, argentin ezredes emlékét, ahogyan a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat testülete is, hiszen erdélyi magyar-örmény hősként tartjuk számon a tábornokot. Ezért javaslom, hogy felkérésre vállaljunk szerepet a Honvédelmi Minisztérium Zrínyi Könyvkiadója által készített Czetz Emlékalbum (a kötethez DVD melléklet is kapcsolódik videókkal) megszületésében, miután vállaljuk a kötet örmény nyelvre fordítását. Az album egyébként magyar, örmény és spanyol nyelvű lesz és a 27-ik Budapesti Nemzetközi Könyvfesztiválon kerül majd bemutatásra a minisztérium kiadójával együtt. A világirodalom és a hazai szellemi élet kiemelkedő képviselőivel együtt, részt vehetünk író-olvasó találkozón, felolvasáson, dedikáláson, kerekasztal-beszélgetésen. A Könyvfesztivál a nagyközönség számára nyitott vásár, évente kb 60 ezer látogató fordul meg a pavilonok körül, ahol közel 50000 kötet és több száz újdonság közül válogathatnak.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

### **Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

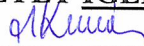
- 1. támogatja a Honvédelmi Minisztérium, a HM Zrínyi Térképészeti és Kommunikációs Szolgáltató Közhasznú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság gondozásában készülő honvédelmi album megjelentését, annak örmény nyelvre fordítási költségeinek megtérítésével.**
- 2. a honvédelmi album az erdélyi örmény származású, 1848/49-es szabadságharc katonai vezetője, később a Buenos Airesben alapított argentin tisztképző iskola létrehozója - Czetz János – emlékére kerül kiadásra. A fordítás két szakaszban történik, az első szakasz 2019. decemberében készül el, a második szakasz 2020. február végéig. A felkért örmény anyanyelvű fordító a számlát az önkormányzat felé legfeljebb bruttó 150.000 forint értékben nyújthatja be, melynek kifizetése 2020 március esedékes a jövő évi költségvetés terhére. Az album megjelenése 2020. május hónapban várható, és a Budapesti Tavasz Nemzetközi Könyvfesztiválon kerül bemutatásra.**


Felelős: Bódis Alpár András elnök  
Határidő: 2019. december 31.

Budapest, 2019. december 02.

  
Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes



ELŐTERJESZTŐ: ESZTERGÁLY ZSÓFIA ZITA ELNÖK-HELYETTES  
JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT  
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ  
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:  
JOGI KONTROLL: 



# JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

## ELŐTERJESZTÉS

### Filmklub indítása filmmaratonnal

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. december 16. napján  
3. nyilvános rendes ülés 5.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő Testület!

Korszakalkotó műveket és kimagasló magyar-örmény és örmény alkotók filmjeit válogatta össze a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat a Fővárosi Örmény Önkormányzat által korábban feliratoztatott alkotások segítségével. A létrejövő filmklubba a kortárs alkotókat is meghívjuk, hogy első kézből mutassák be műveiket.

A vetített filmek között, a kedvenc Szergej Ioszifovics Paradzsanov filmjei is láthatóak lesznek: az Elfelejtett ősök árnyai, a Gránátalma színe, Ashik Kerib.  
Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. az örmény filmkultúra körébe tartozó, valamint örmény alkotók alkotásait filmklub jelleggel, rendszeres film vetítéseket tart a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b sz. alatti iroda helyiségében. A belépés ingyenes.
2. Az első filmvetítést 2019. december 16-án hétfőn tartja meg, filmmaraton keretében, melyre kivételesen a producer műhelystúdiójában kerül sor, melynek helyszíne: 1016 Budapest, Dezső utca 2. Az eseményen a Megsebzett ünnep Ashik Kerib, valamint Elfelejtett ősök árnyai című filmet láthatják az érdeklődők.
3. A rendezvényen fellépő rendező, producer és film díjára összesen 200 e Ft keretösszeget határoz meg.
4. forrása: 2019. évi működési központi költségvetési támogatás kiadás fedezete, dologi kiadás előirányzata

Felelős: Bódis Alpár András elnök

Határidő: 2019. december 31.

Budapest, 2019. december 02.



Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes

|   |
|---|
| <p>ELŐTERJESZTŐ: ESZTERGÁLY ZSÓFIA ZITA ELNÖK-HELYETTES<br/>JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT<br/>LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ<br/>PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:<br/>JOGI KONTROLL: <i>Alpár</i></p> |
|---|

**JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**Az örmény kultúra támogatása könyvek beszerzésével és nyilvános hozzáférhetővé tételével**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita (írásbeli előterjesztés)  
Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. december 16. napján  
3. nyilvános rendes ülés 6.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő Testület!

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat eddig nem hozott létre nemzetiségi könyvtárat, annak ellenére, hogy irodalma igen széles spektrumon mozog. tapasztalataink szerint az örmény közösség igényli kultúránk ily módon való terjesztését is. Jelenlegi testületünk, a határozati javaslatban írt döntés elfogadásával nyitott, azaz mindenki számára könnyen elérhető hozzáférést kíván biztosítani az örmény kultúra, vagy az örmény kultúrával kapcsolatos könyvekhez.

A hozzáférést kölcsönzés nélkül, kizárólag olvasótermi jellegű szolgáltatással kívánjuk biztosítani.

A könyvek őrzésének, tárolásának helyszíne a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b sz. alatti helyiség csoportban, az örmény nemzetiség által használt szoba lenne, zárt szekrényben.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. örmény nemzetiségű szerzők művei, és az örmény kultúrához kapcsolódó tartalmú könyvek vásárlásával segíti az örmény kultúra terjesztését.
2. a megvásárolt könyvek bármely érdeklődő számára – olvasótermi szolgáltatás jelleggel – hozzáférhetőek lesznek a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b sz. alatti nemzetiségi iroda helyiség csoportban, az örmény nemzetiségi önkormányzat által használt teremben.
3. az 1. pontban írt célból 2019. decemberétől, indulásként 40.000 forint értékben vásárol könyveket, amelyeket a jövőben folyamatosan kibővíti
4. forrása: a 2019. évi központi működési támogatás, fedezete a dologi kiadás előirányzata.

Felelős: Bódis Alpár András elnök

Határidő: 2019. december 31.

Budapest, 2019. december 02.



Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes

**ELŐTERJESZTŐ: ESZTERGÁLY ZSÓFIA ZITA ELNÖK-HELYETTES**  
**JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**  
**JOGI KONTROLL:**

## **JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**

**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

### **ELŐTERJESZTÉS**

#### **2020. évi Átmeneti gazdálkodás**

Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita Zita (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. december 16. napján  
3. nyilvános rendes ülés 7.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy Magyarország 2020. évi központi költségvetéséről szóló törvényt az országgyűlés elfogadta, amely azonban a nemzetiségi önkormányzatok támogatását önkormányzatonként nem tartalmazza. A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. 2019. december végén, illetve 2020. január hónapban teszi közzé a 2020. évre megállapított központi költségvetési működési támogatás összegét.

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat a támogatási összeg pontos meghatározásáig a 2020. évi költségvetésről költségvetési évet megelőző évben határozatot nem alkothat, ezért szükséges a 2020. évi átmeneti időszakra a költségvetési gazdálkodás szabályairól határozatot hoznia.

2020. évben várhatóan a központi költségvetési, valamint a települési önkormányzati támogatás összege a 2019. évihez fog közelíteni, tehát a következő évi programjainkat, kiadásainkat a forrásokhoz kell igazítani a költségvetési egyensúly megtartása érdekében. Az átmeneti időszakban pénzügyi forrása az önkormányzatnak az előző évben fel nem használt szabad költségvetési maradvány lesz, így az átmeneti gazdálkodás szabályozásánál elsődlegesen az áthúzódó kiadásokra, az előre vállalt kötelezettségekre kell forrást biztosítani.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

#### **Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. 2020. évi átmeneti költségvetési gazdálkodás időszakában felhatalmazza az elnököt a nemzetiségi önkormányzat 2019. évről áthúzódó kiadásainak teljesítésére a 2019. évi feladattal terhelt költségvetési maradványa terhére.**
- 2. a 2020. évi átmeneti költségvetési gazdálkodás időszakában az előzetes kötelezettségvállalások teljesítésére csak abban az esetben kerülhet sor, ha az előzetes kötelezettségvállalásban, a döntésekben a megjelölt bevételi forrás is biztosított.**
- 3. ha a 2. pontban foglalt előzetes kötelezettségvállalásra, kifizetésekre a forrás nem biztosított, felhatalmazza az elnököt az előző évi szabad költségvetési maradványból történő megelőlegezésre, vagy a kifizetés felfüggesztésére.**
- 4. 2020. évi átmeneti költségvetési gazdálkodás időszakában felhatalmazza az elnököt, hogy új kötelezettségvállalás, pénzügyi kifizetés kizárólag a teljesített tárgyévi bevételek, vagy a 2019. évi szabad maradvány erejéig teljesíthető.**
- 5. az átmeneti időszakban a kiadások készpénzben történő teljesítésének eseteit az alábbiakban határozza meg:**
  - a) készlet és kis értékű tárgyi eszköz beszerzése,**
  - b) kiküldetés, reprezentációs, vendéglátásra kiadások,**
  - c) kisösszegű szolgáltatási kiadások,**

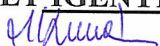

- d) utólagos elszámolásra felvett előlegek,
- e) nem rendszeres és külső személyi juttatások.
- 6. jelen határozatban foglaltak 2020. január 1-jétől lépnek hatályba és a 2020. évi költségvetés elfogadásával egyidejűleg hatályát veszítik.

Felelős: Bódis Alpár András elnök

Határidő: 1.-5. pont 2020. január-február hónap, 6. pont a 2020. évi költségvetés elfogadása

Budapest, 2019. december 02.

  
Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes

|   |   |
|---|---|
| <p>ELŐTERJESZTŐ: ESZTERGÁLY ZSÓFIA ZITA ELNÖK-HELYETTES<br/>JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT<br/>LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ<br/>PÉNZÜGYI FEDEZETET <u>IGÉNYEL</u>/NEM/IGÉNYEL, IGAZOLÁS:<br/>JOGI KONTROLL: </p> |  |
|---|---|



**JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**MEGHÍVÓ**

**a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete**  
**2019. december 16. (hétfő) 17:20 órai kezdettel tartandó**  
**3. nyilvános rendes testületi ülésére**

**Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája**

**Napirend:**

- 1. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Pénz és Értékkezelési Szabályzatáról szóló 16/2019. (XI.20.) számú határozat visszavonása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 2. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat közmeghallgatásról szóló 17/2019.(XI.20.) számú határozatának módosítása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 3. Józsefvárosi Örmény Önkormányzat karácsonyi ünnepségről szóló 21/2019.(XI.20.) számú határozat visszavonása, módosítása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 4. Honvédelmi Minisztérium új emlékalbumának megjelentetésének támogatása**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 5. Filmklub indítása Film maratonnal**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 6. Az örmény kultúra támogatása könyvek beszerzésével és nyilvános hozzáférhetővé tételével**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)
- 7. 2020. évi átmeneti gazdálkodás**  
Előterjesztő: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2019. december 02.

Üdvözlettel:

Bódis Alpár András  
elnök s.k.